



WELD THE WORLD

Pioneer  
Pioneer

321MSR  
401MSR

## Manuale d'uso





---

## INDICE GENERALE

<b>1</b>	<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>4</b>
1.1	PRESENTAZIONE .....	5
<b>2</b>	<b>INSTALLAZIONE</b> .....	<b>6</b>
2.1	CONNESSIONE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.....	6
2.2	PANNELLO FRONTALE .....	6
2.3	PANNELLO POSTERIORE.....	7
2.4	ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIATURA.....	8
<b>3</b>	<b>INTERFACCIA UTENTE</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>11</b>
4.1	PIONEER 321 MSR .....	11
4.2	PIONEER 401 MSR .....	12
<b>5</b>	<b>CAVO PIONEER 321/401 MSR→WF-107</b> .....	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>SCHEMA ELETTRICO</b> .....	<b>14</b>
6.1	PIONEER 321 MSR .....	14
6.2	PIONEER 401 MSR .....	17
<b>7</b>	<b>RICAMBI</b> .....	<b>22</b>
7.1	PIONEER 321 MSR .....	22
7.2	PIONEER 401 MSR .....	25

## 1 INTRODUZIONE

 	<h3>IMPORTANTE!</h3>
<p><i>La presente documentazione deve essere consegnata all'utilizzatore prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.</i></p> <p><i>Leggere il manuale "disposizioni d'uso generali" fornito in forma separata dal presente manuale prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.</i></p> <p><i>Il significato della simbologia presente in questo manuale e le avvertenze correlate sono riportate nel manuale "disposizioni d'uso generali".</i></p> <p><i>Qualora il manuale "disposizioni d'uso generali" non sia presente è indispensabile chiederne una copia al rivenditore o al produttore.</i></p> <p><i>Conservare la documentazione per future necessità.</i></p>	

### LEGENDA

	<h3>PERICOLO!</h3>
<p><i>Questa grafica indica un pericolo di morte o lesioni gravi.</i></p>	
	<h3>ATTENZIONE!</h3>
<p><i>Questa grafica indica un rischio di lesioni o danni materiali.</i></p>	
	<h3>PRUDENZA!</h3>
<p><i>Questa grafica indica una situazione potenzialmente pericolosa.</i></p>	
	<h3>INFORMAZIONE!</h3>
<p><i>Questa grafica indica un'informazione importante per il regolare svolgimento delle operazioni.</i></p>	

- ⦿ Il simbolo indica un'azione che si verifica automaticamente come conseguenza dell'azione precedentemente effettuata.
- ① Il simbolo indica un'informazione aggiuntiva o rimanda a un'altra sezione del manuale in cui ci sono informazioni correlate.
- § Il simbolo indica il richiamo ad un capitolo.
- \*1 Il simbolo rimanda alla relativa nota numerata.

### NOTE

Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esplicativo e possono essere diverse da quelle delle apparecchiature vere e proprie.

## **1.1 PRESENTAZIONE**

Pioneer 321/401 MSR è un generatore di corrente per saldatura.  
Abbinato ad un carrello traina filo permette la saldatura MIG/MAG.

**Accessori collegabili all'apparecchiatura:**

- Carrello traina filo.
- Gruppo di raffreddamento a liquido per le torce.

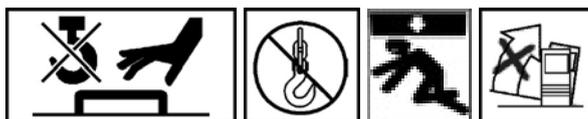
Per una lista aggiornata degli accessori e delle ultime novità disponibili rivolgersi al proprio rivenditore.

## 2 INSTALLAZIONE



### **PERICOLO!** **Sollevamento e posizionamento**

Leggere le avvertenze segnalate dai seguenti simboli nelle "Disposizioni d'uso generali".

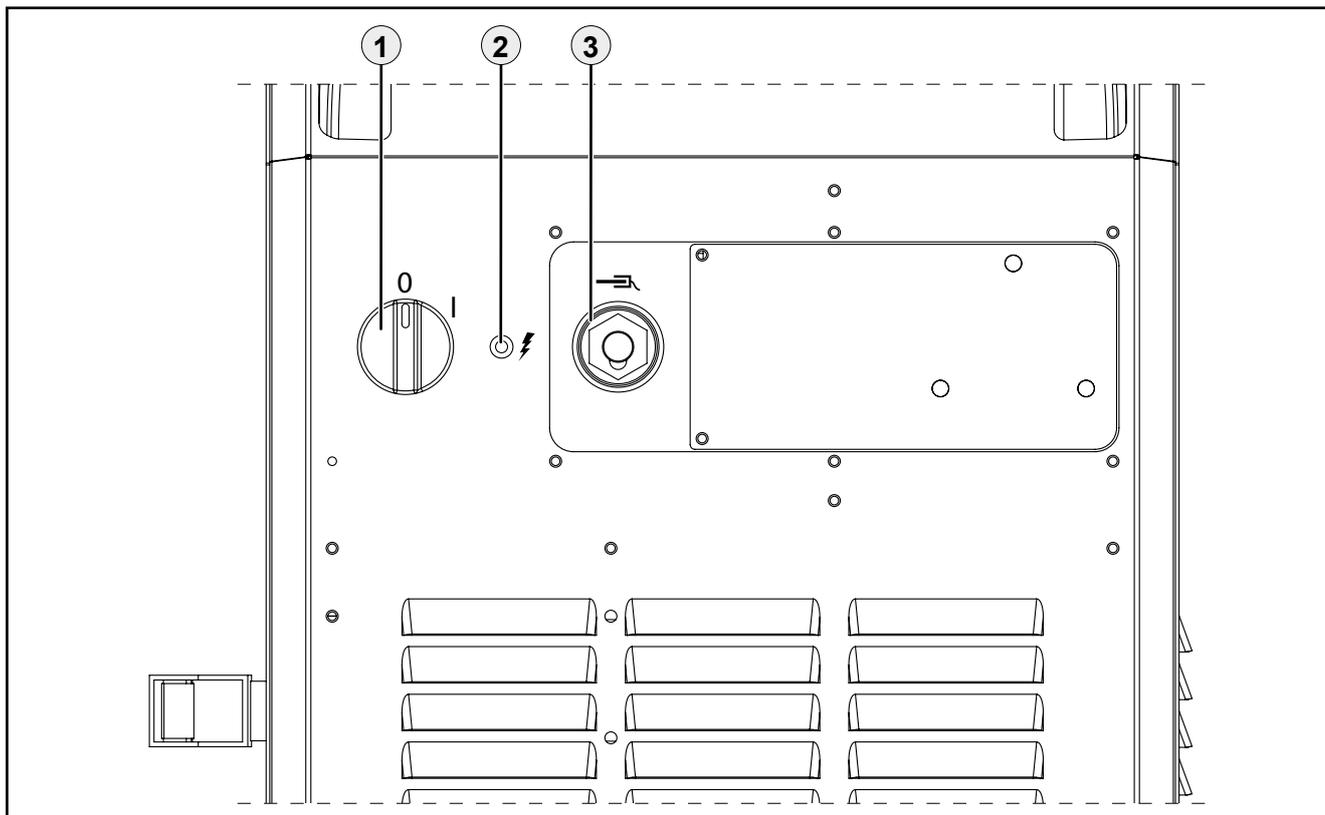


### 2.1 CONNESSIONE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE

Le caratteristiche della rete di alimentazione a cui deve essere collegata l'apparecchiatura sono riportate al capitolo "DATI TECNICI".

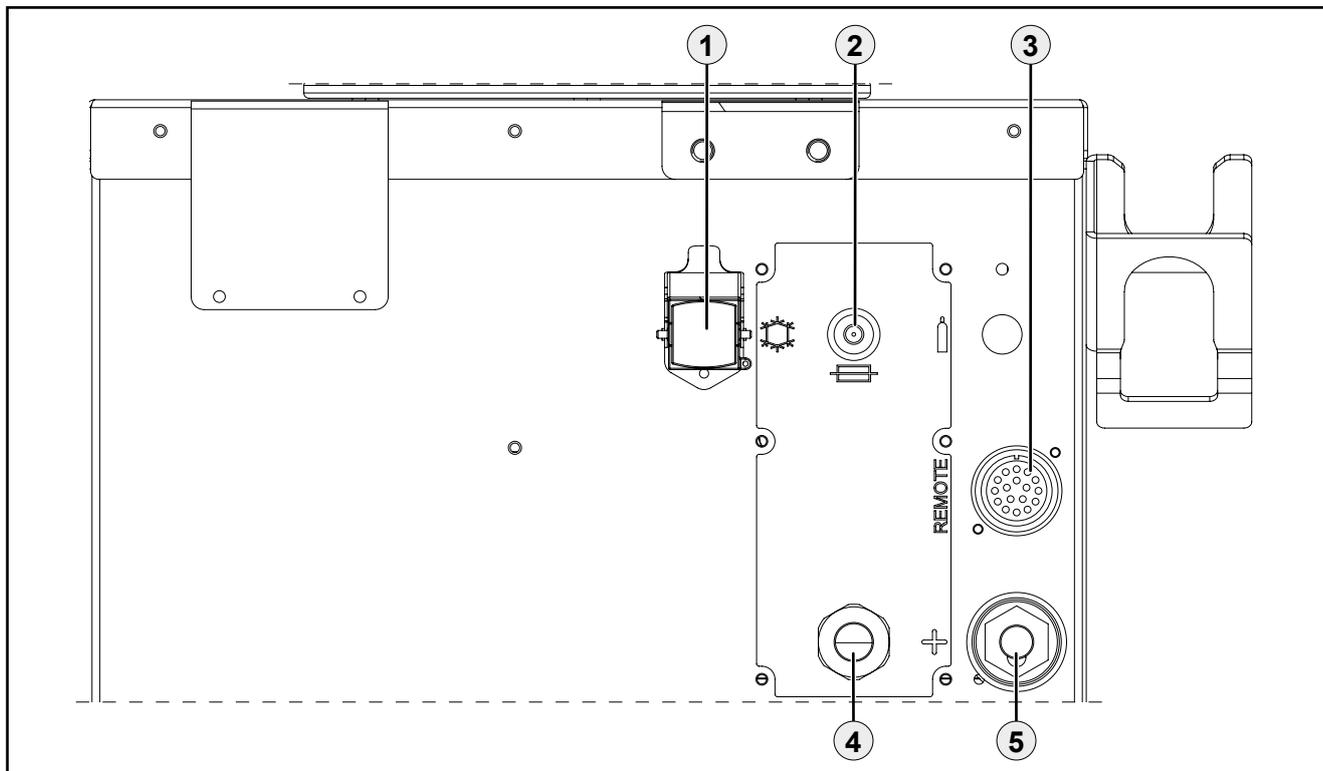
La macchina può essere connessa ai motogeneratori purché presentino una tensione stabilizzata. Eseguire le operazioni di connessione/disconnessione tra i vari dispositivi con la macchina spenta.

### 2.2 PANNELLO FRONTALE



- Interruttore per lo spegnimento e l'accensione del generatore [Part. 1].
- Led attivazione protezione di rete [Part. 2]. Questo led si accende nel caso si verifichi una condizione di funzionamento non corretta:
  - mancanza di una fase nella linea di alimentazione dell'apparecchiatura.
- Presa pinza MASSA. [Part. 3].

## 2.3 PANNELLO POSTERIORE



- Connettore per alimentare il gruppo di raffreddamento [Part. 1].
  - Tensione: 230 V a.c.
  - Corrente erogata: 0.8 A
  - Grado di protezione IP: IP20 (tappo aperto) / IP66 (tappo chiuso)



**PERICOLO!**

**Tensione pericolosa!**

**Se alla presa non è collegata nessuna apparecchiatura tenere sempre chiuso il coperchio in quanto è presente una tensione pericolosa!**

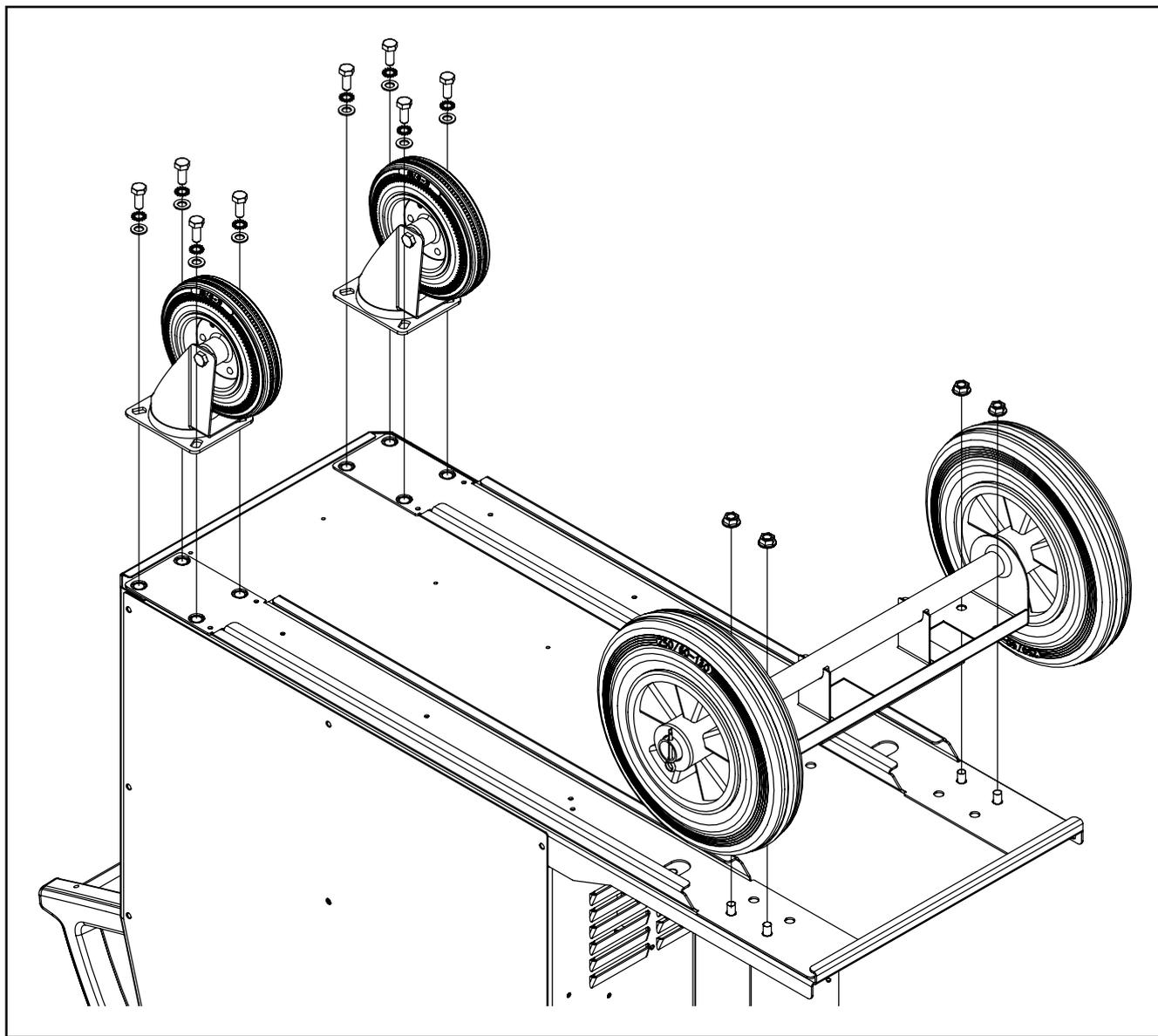
- Fusibile di protezione per il trasformatore di alimentazione. [Part. 2].

	321 MSR	401 MSR
<b>Tipologia</b>	Ritardato (T)	Ritardato (T)
<b>Amperaggio</b>	2 A	3.15 A
<b>Tensione</b>	500 V	500 V a.c.

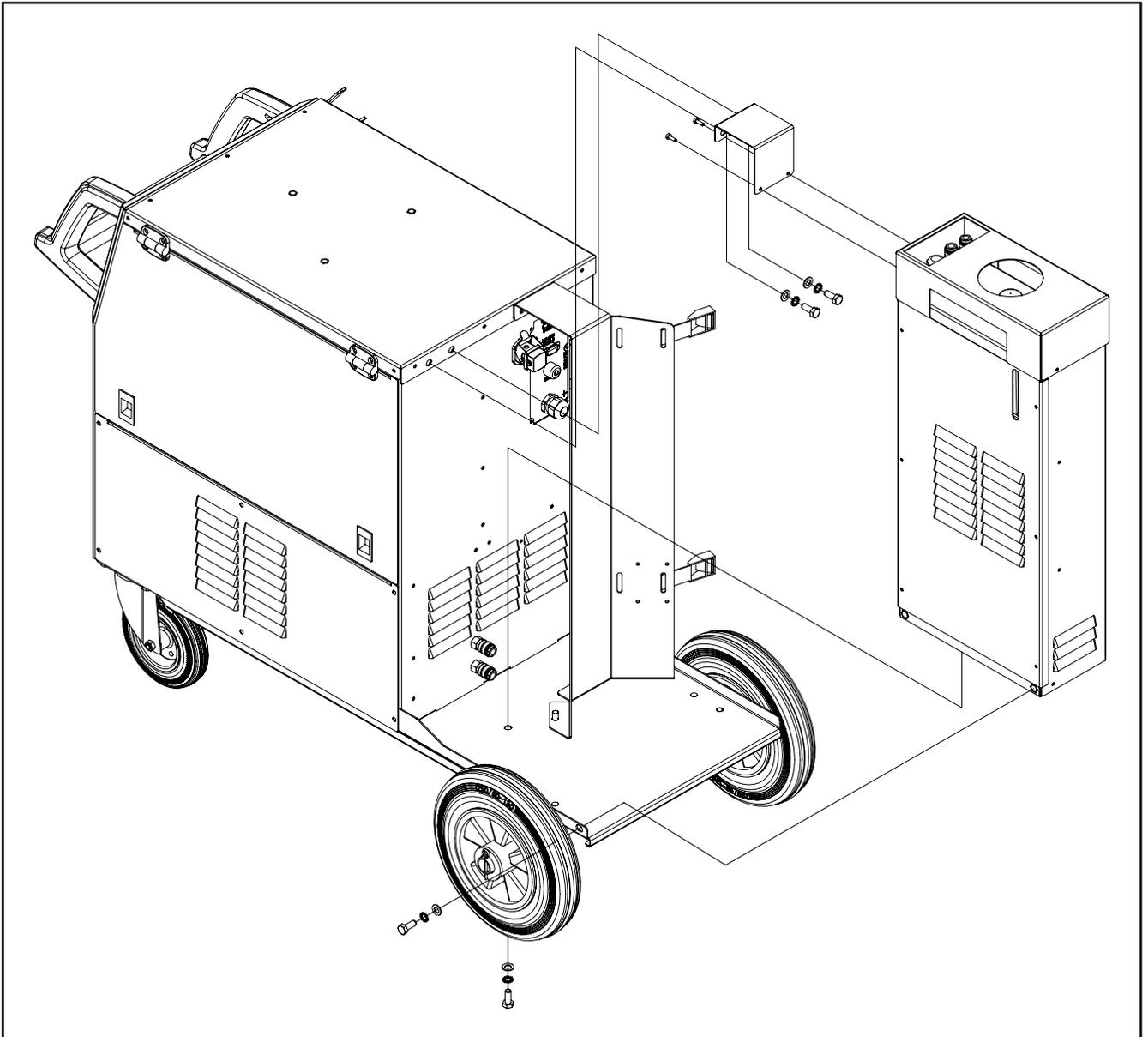
- Connettore fascio cavi per il collegamento del generatore all'unità remota [Part. 3].
- Cavo alimentazione [Part. 4].
  - Lunghezza totale (compresa parte interna): 4.5 m
  - Numero e sezione conduttori: 4 x 4.0 mm<sup>2</sup>
  - Tipologia di spina elettrica: non fornita
- Presa per il collegamento del cavo potenza tra il generatore e il dispositivo remoto [Part. 5].

## 2.4 ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIATURA

1. Avvitare le ruote girevoli anteriori con i bulloni forniti.
2. Avvitare le ruote fisse posteriori ai perni nella base dell'apparecchiatura con i dadi forniti.

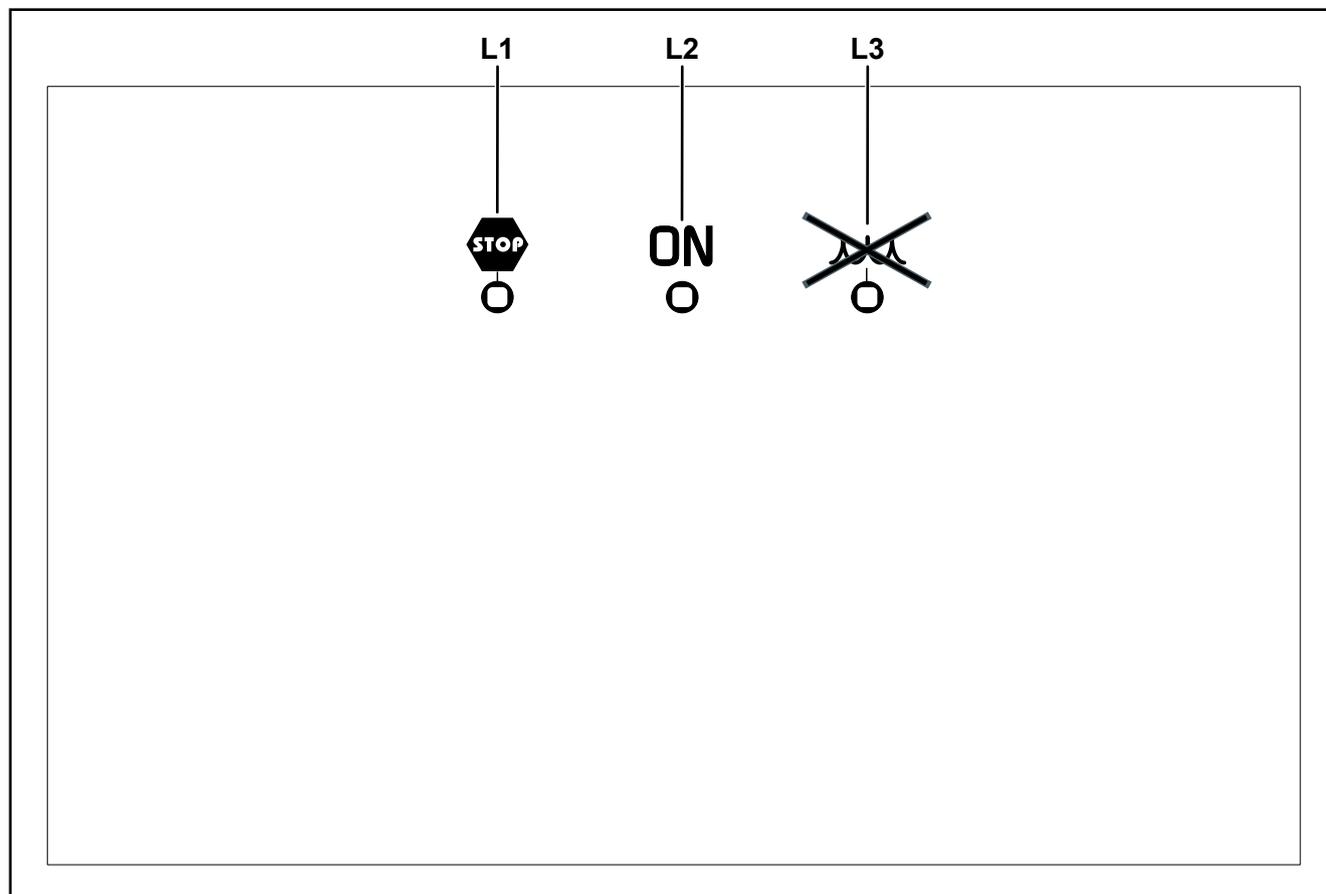


3. Alloggiare il gruppo di raffreddamento nell'apposita sede.
4. Avvitare la staffa per il fissaggio del gruppo di raffreddamento alla carrozzeria dell'apparecchiatura con i bulloni forniti.
5. Avvitare la base del gruppo a quella dell'apparecchiatura con i bulloni forniti.
6. Collegare la spina del cavo di alimentazione del gruppo di raffreddamento al connettore per alimentare il gruppo di raffreddamento presente nel pannello posteriore del generatore di corrente.



### 3 INTERFACCIA UTENTE

#### PIONEER 321/401 MSR



SIGLA	SIMBOLO	DESCRIZIONE
L1		L'accensione segnala una condizione di funzionamento non corretta. Per la gestione degli allarmi si rimanda al relativo capitolo nel manuale del carrello traina filo.
L2		L'accensione segnala la presenza di tensione sulle prese di uscita.
L3		L'accensione segnala che il pressostato dell'unità di raffreddamento non rileva pressione. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che il collegamento al gruppo di raffreddamento sia corretto.</li> <li>• Verificare che l'interruttore O/I sia in posizione "I" e che si illumini quando si attiva la pompa.</li> <li>• Verificare che nel gruppo di raffreddamento sia presente il liquido di raffreddamento.</li> <li>• Verificare che il circuito di raffreddamento sia integro, in particolare i tubi della torcia e le connessioni interne del gruppo di raffreddamento.</li> </ul>

## 4 DATI TECNICI

Direttive applicate	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Compatibilità elettromagnetica (EMC)
	Bassa tensione (LVD)
	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)
Normative di costruzione	EN 60974-1; EN 60974-10 Class A
Marche di conformità	 Apparecchiatura conforme alle direttive europee vigenti
	 Apparecchiatura utilizzabile in ambienti con rischio accresciuto di scossa elettrica
	 Apparecchiatura conforme alla direttiva RAEE
	 Apparecchiatura conforme alla direttiva RoHS

### 4.1 PIONEER 321 MSR

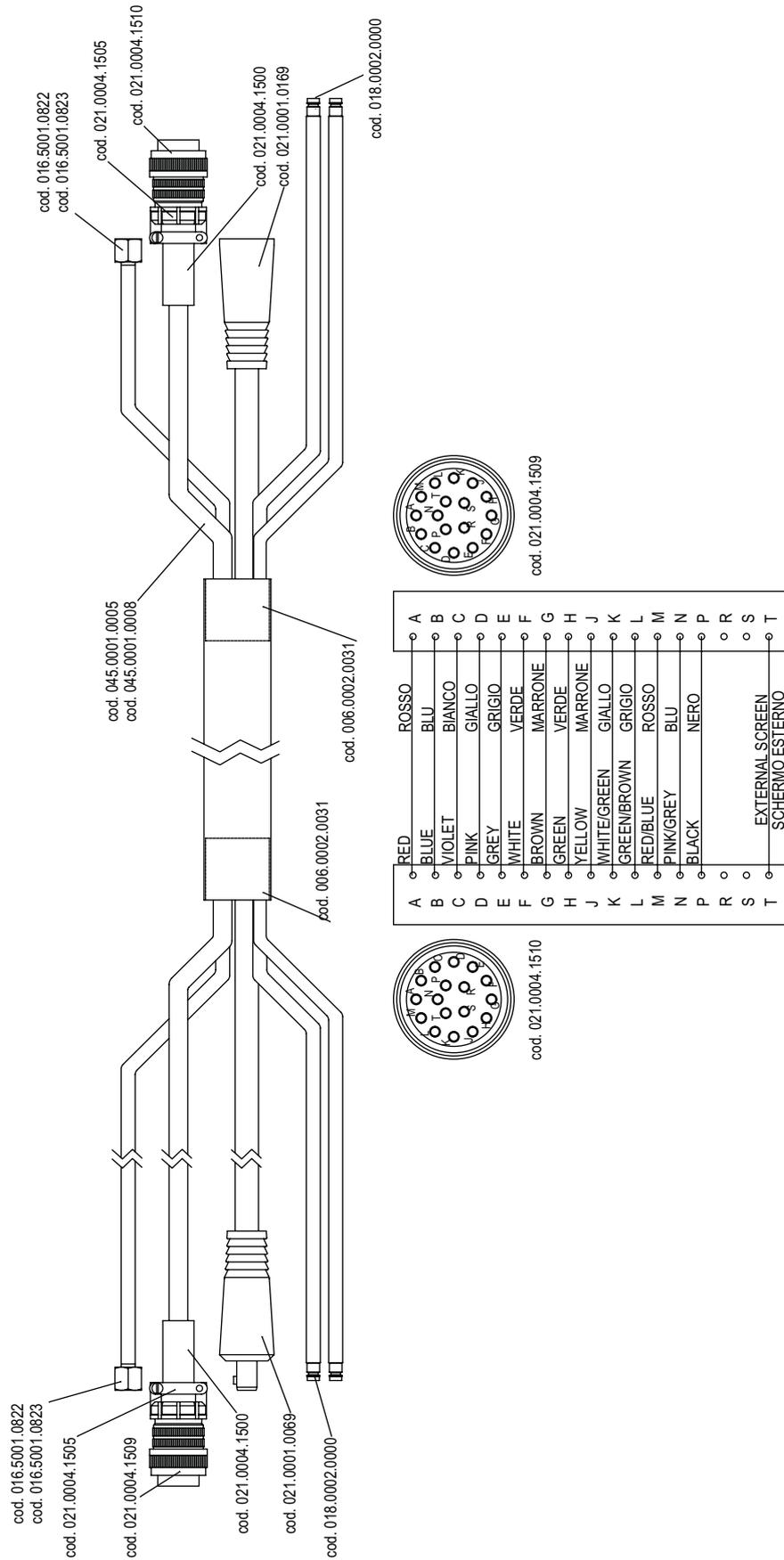
Normative di costruzione	EN 60974-1 EN 60974-10 Class A		
Tensione di alimentazione	3 x 400 V $\pm$ 15 % / 50-60 Hz		
Protezione di rete	16 A Ritardata		
Dimensioni ( P x L x H )	1110 x 530 x 750 mm		
Peso	58 kg		
Classe di isolamento	H		
Grado di protezione	IP23		
Raffreddamento	AF		
Tensione di alimentazione	3 x 400 V $\pm$ 15 % / 50-60 Hz		
Temperatura ambiente	40°C		
Modalità di saldatura	MIG/MAG		
Caratteristica statica			
Ciclo di lavoro	45 %	60 %	100 %
Corrente di saldatura	320 A	280 A	230 A
Tensione di lavoro	30.0 V	28.0 V	25.5 V
Potenza massima assorbita	11.6 KVA	9.5 KVA	7.1 KVA
Corrente massima assorbita	17.0 A	13.6 A	10.2 A
Corrente massima effettiva	11.4 A	10.5 A	10.2 A
Tensione a vuoto (U <sub>0</sub> )	53 V		
Z <sub>max</sub>	<p>Questa apparecchiatura è conforme alla IEC 61000-3-12 a condizione che la massima impedenza di sistema ammessa sia minore o uguale a 83 mΩ nel punto di interfaccia tra l'alimentazione dell'utilizzatore e il sistema pubblico.</p> <p>È responsabilità dell'installatore o dell'utilizzatore dell'apparecchiatura assicurare, in consultazione con l'operatore della rete di distribuzione se necessario, che l'apparecchiatura sia collegata soltanto a un'alimentazione con una massima impedenza di sistema ammessa inferiore o uguale a 83 mΩ.</p>		

**ITALIANO**

**4.2 PIONEER 401 MSR**

<b>Tensione di alimentazione</b>	3 x 400 Va.c. ± 15 % / 50-60 Hz		
<b>Protezione di rete</b>	25 A Ritardata		
<b>Z<sub>max</sub></b>	Questa apparecchiatura è conforme alla IEC 61000-3-12 a condizione che la massima impedenza di sistema ammessa sia minore o uguale a 33 mΩ nel punto di interfaccia tra l'alimentazione dell'utilizzatore e il sistema pubblico. È responsabilità dell'installatore o dell'utilizzatore dell'apparecchiatura assicurare, in consultazione con l'operatore della rete di distribuzione se necessario, che l'apparecchiatura sia collegata soltanto a un'alimentazione con una massima impedenza di sistema ammessa inferiore o uguale a 33 mΩ.		
<b>Dimensioni ( P X L X H )</b>	1110 x 550 x 925 mm		
<b>Peso</b>	77.0 kg		
<b>Classe di isolamento</b>	H		
<b>Grado di protezione</b>	IP23		
<b>Raffreddamento</b>	AF: Raffreddamento ad aria forzata (con ventilatore)		
<b>Caratteristica statica</b>	MMA		Caratteristica cadente
	TIG		Caratteristica cadente
	MIG/MAG		Caratteristica piatta
<b>Range di regolazione di corrente e tensione</b>	MIG/MAG	20 A / 15.0 V - 500 A / 39.0 V	
<b>Corrente di saldatura / Tensione di lavoro</b>	MIG/MAG	50 % (40° C)	400 A / 34.0 V
		60 % (40° C)	360 A / 32.0 V
		100 % (40° C)	320 A / 30.0 V
<b>Potenza massima assorbita</b>	MIG/MAG	50 % (40° C)	18.8 kVA – 15.5 kW
		60 % (40° C)	16.4 kVA – 13.2 kW
		100 % (40° C)	13.7 kVA – 10.9 kW
<b>Corrente massima assorbita</b>	MIG/MAG	50 % (40° C)	27.0 A
		60 % (40° C)	23.5 A
		100 % (40° C)	19.2 A
<b>Corrente efficace assorbita</b>	MIG/MAG	50 % (40° C)	19.1 A
		60 % (40° C)	18.2 A
		100 % (40° C)	19.2 A
<b>Tensione a vuoto (U<sub>0</sub>)</b>	MIG/MAG	53 V	
<b>Tensione a vuoto ridotta (U<sub>r</sub>)</b>	MIG/MAG	9 V	

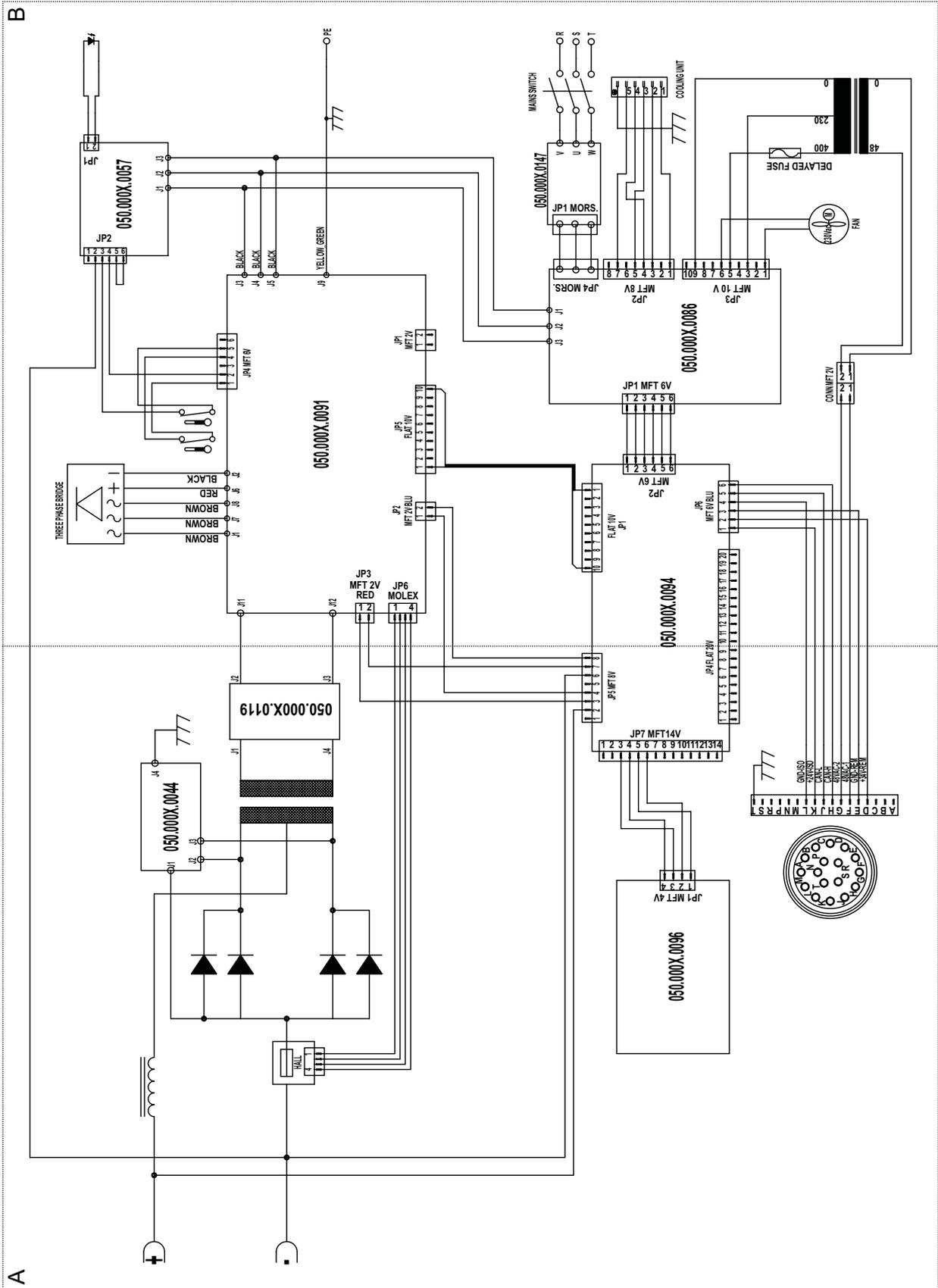
## 5 CAVO PIONEER 321/401 MSR → WF-107

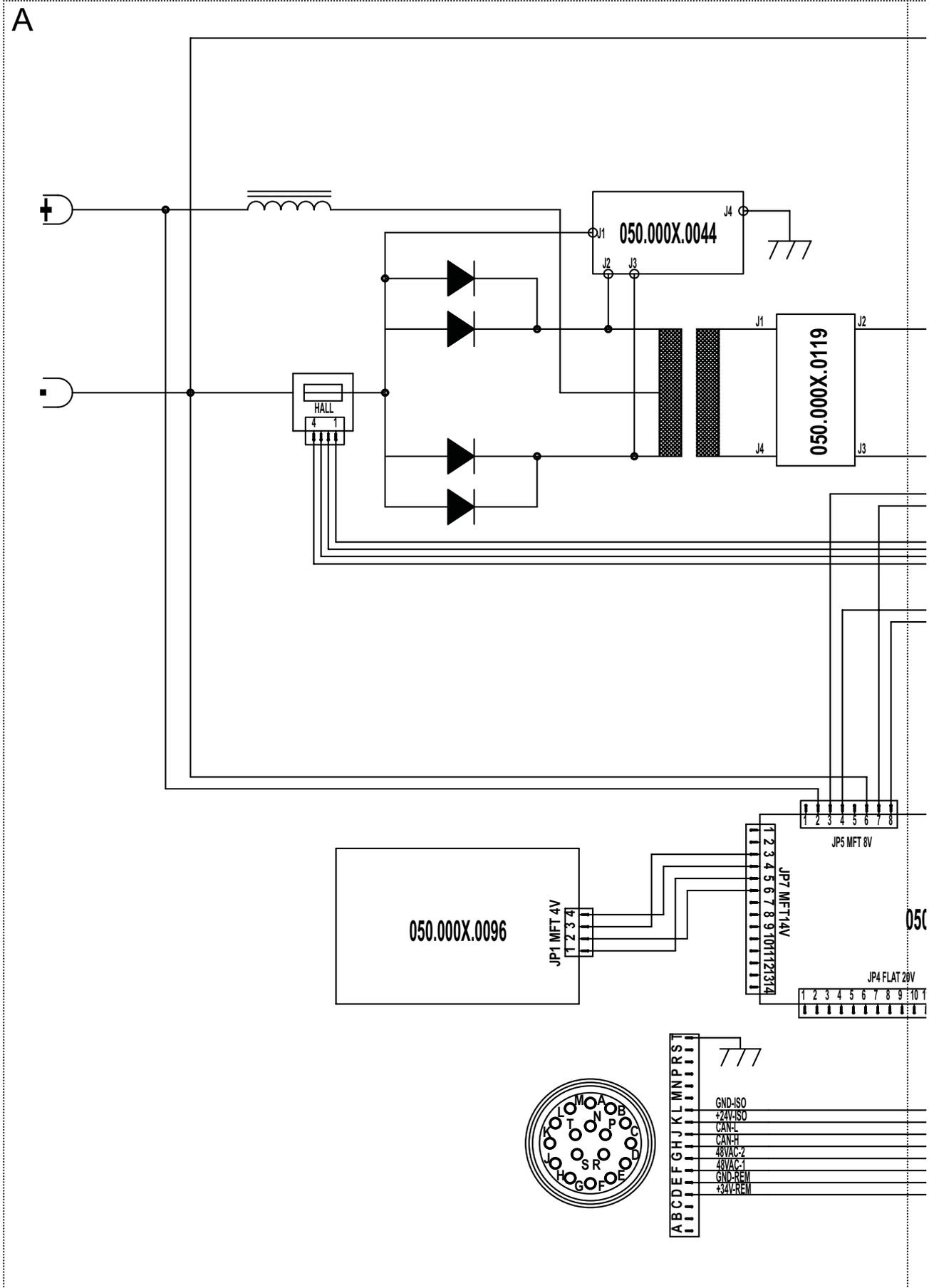


ITALIANO

6 SCHEMA ELETTRICO

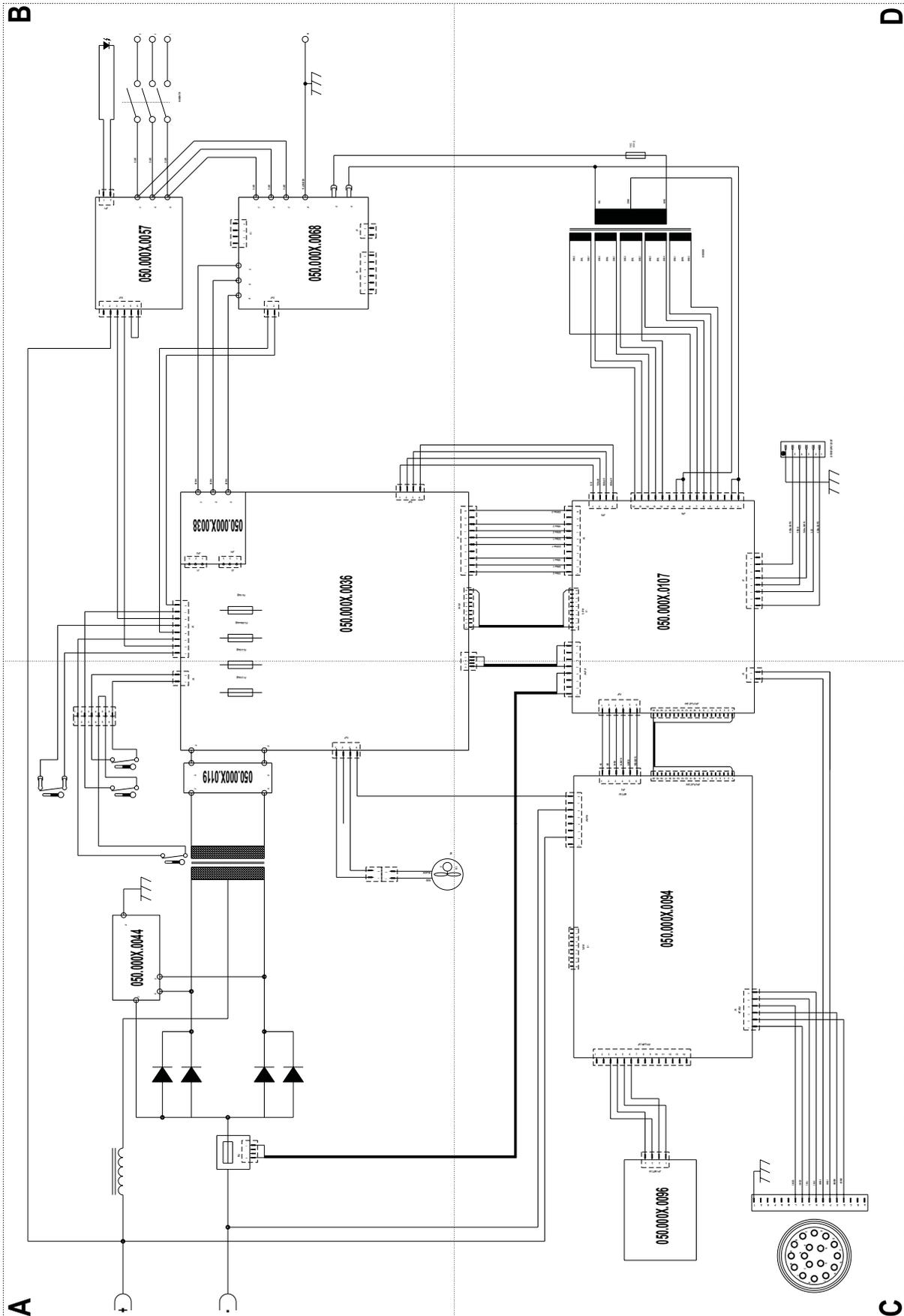
6.1 PIONEER 321 MSR

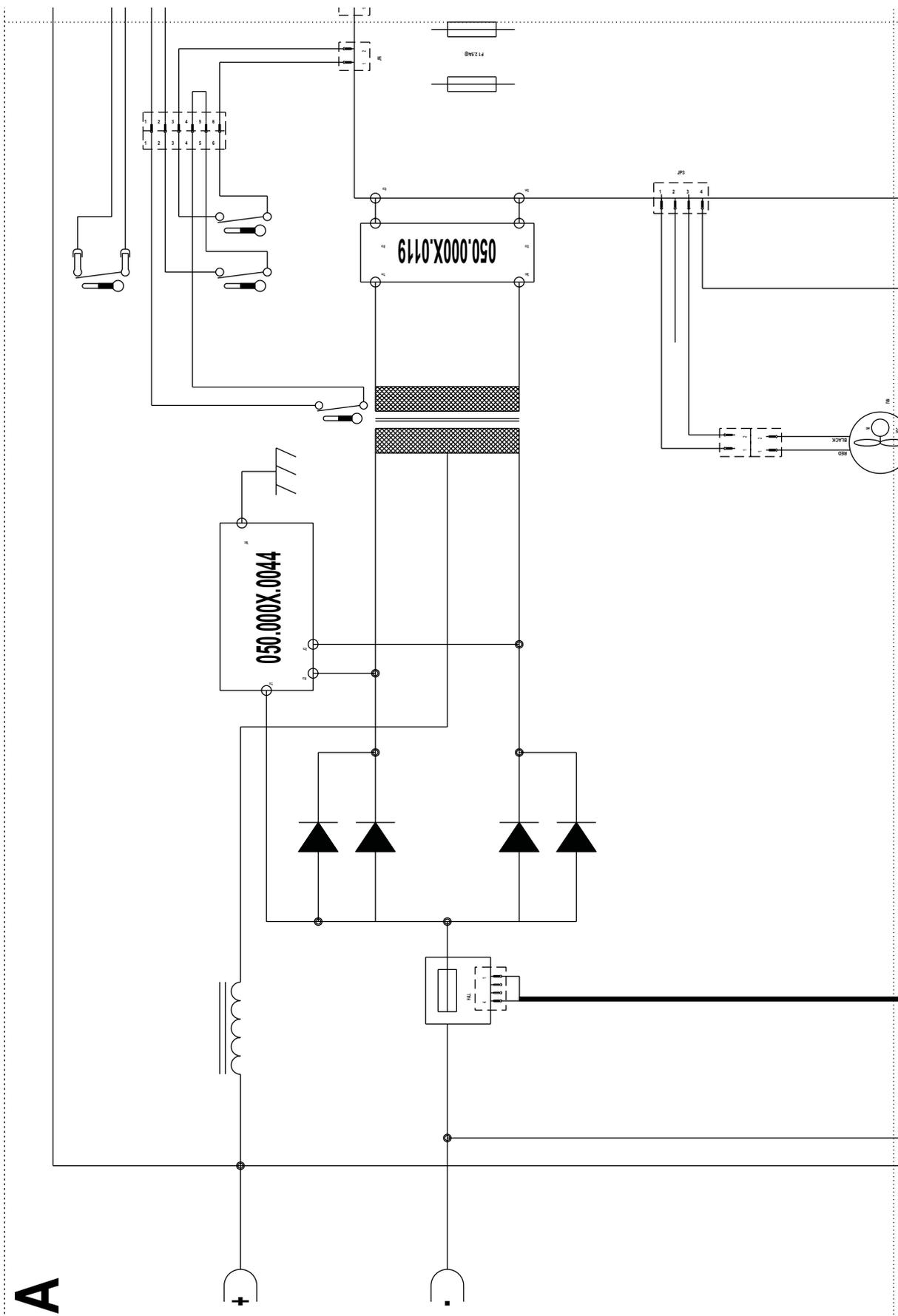




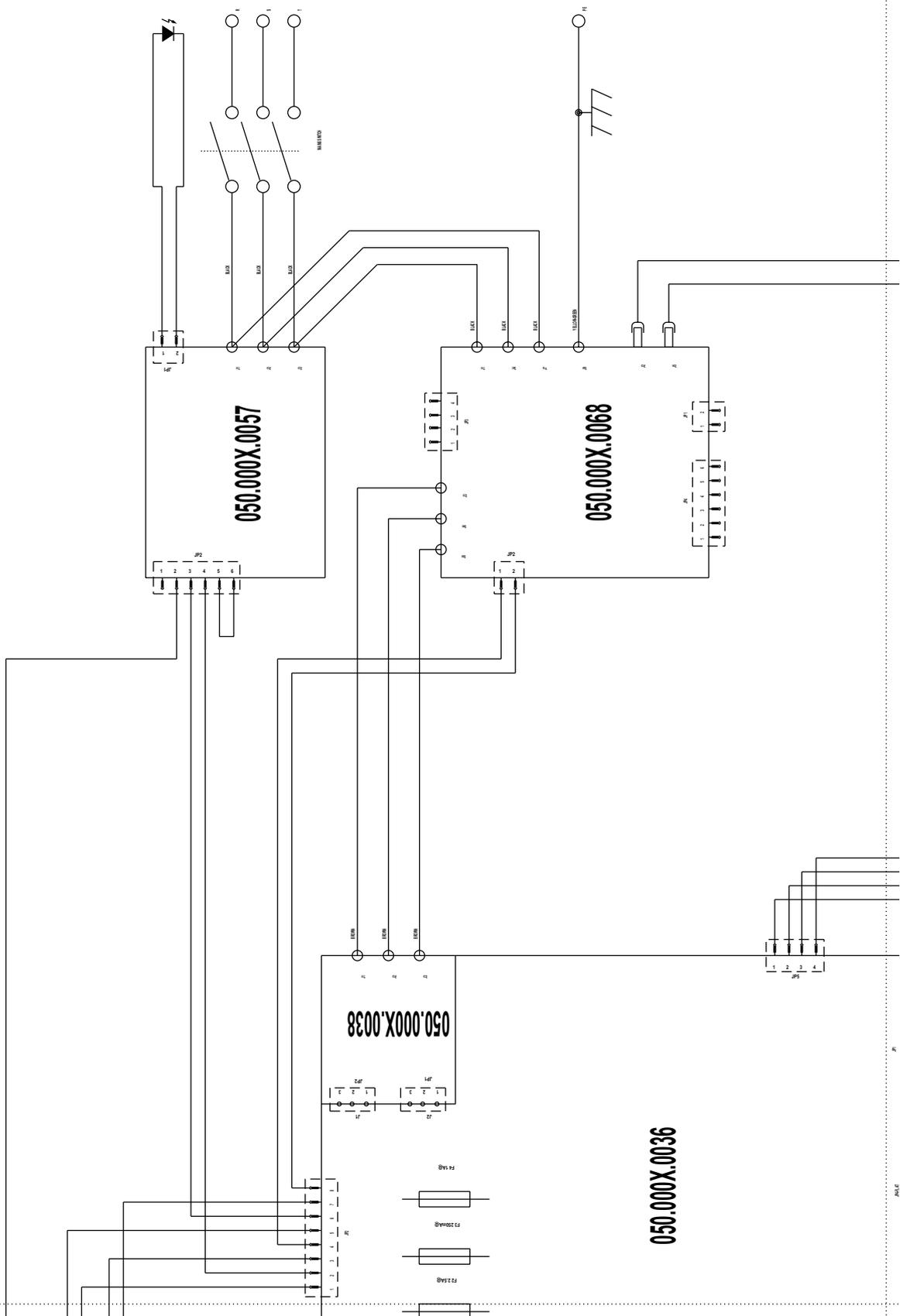


## 6.2 PIONEER 401 MSR



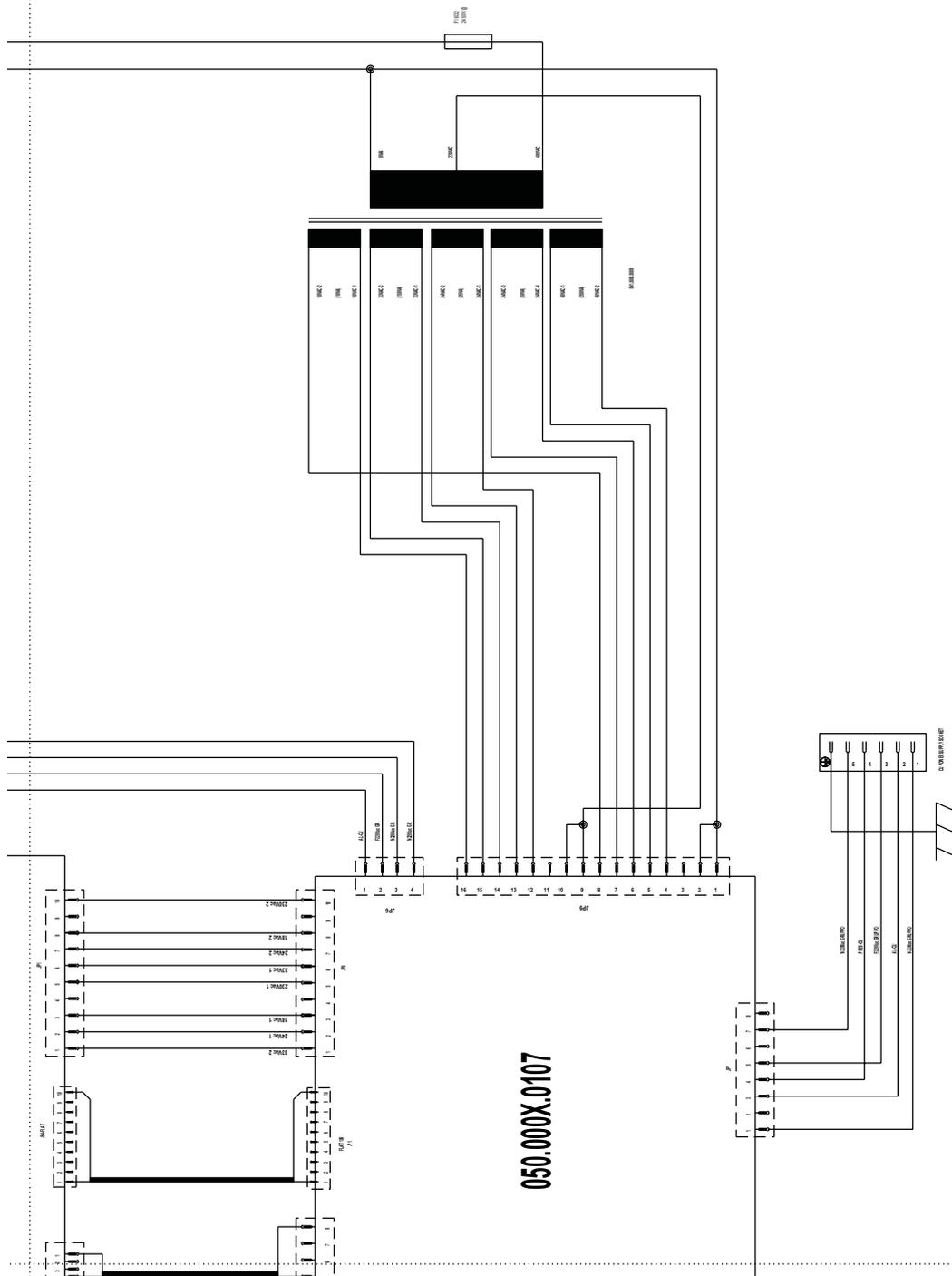


**B**





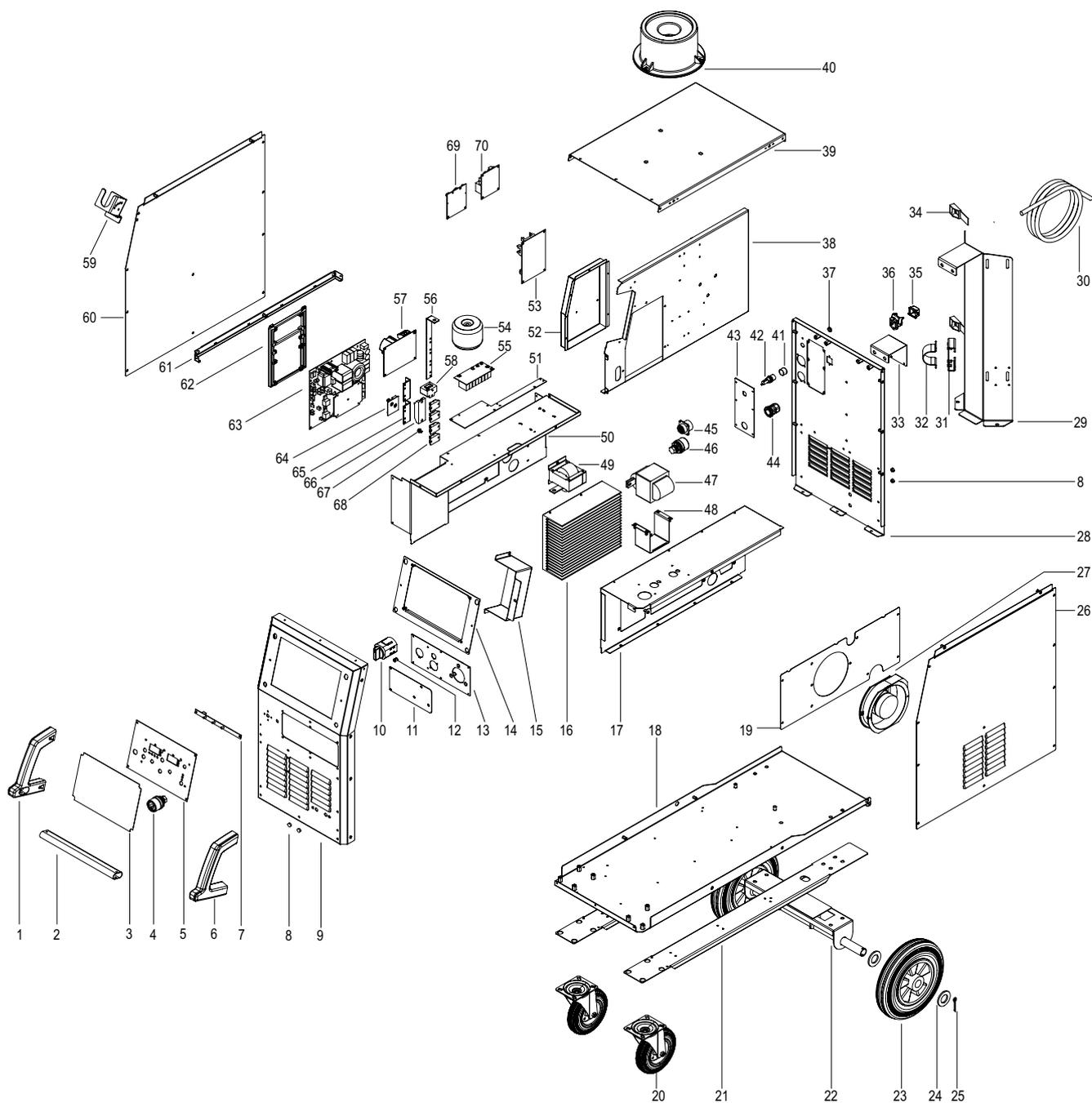
D



ITALIANO

7 RICAMBI

7.1 PIONEER 321 MSR

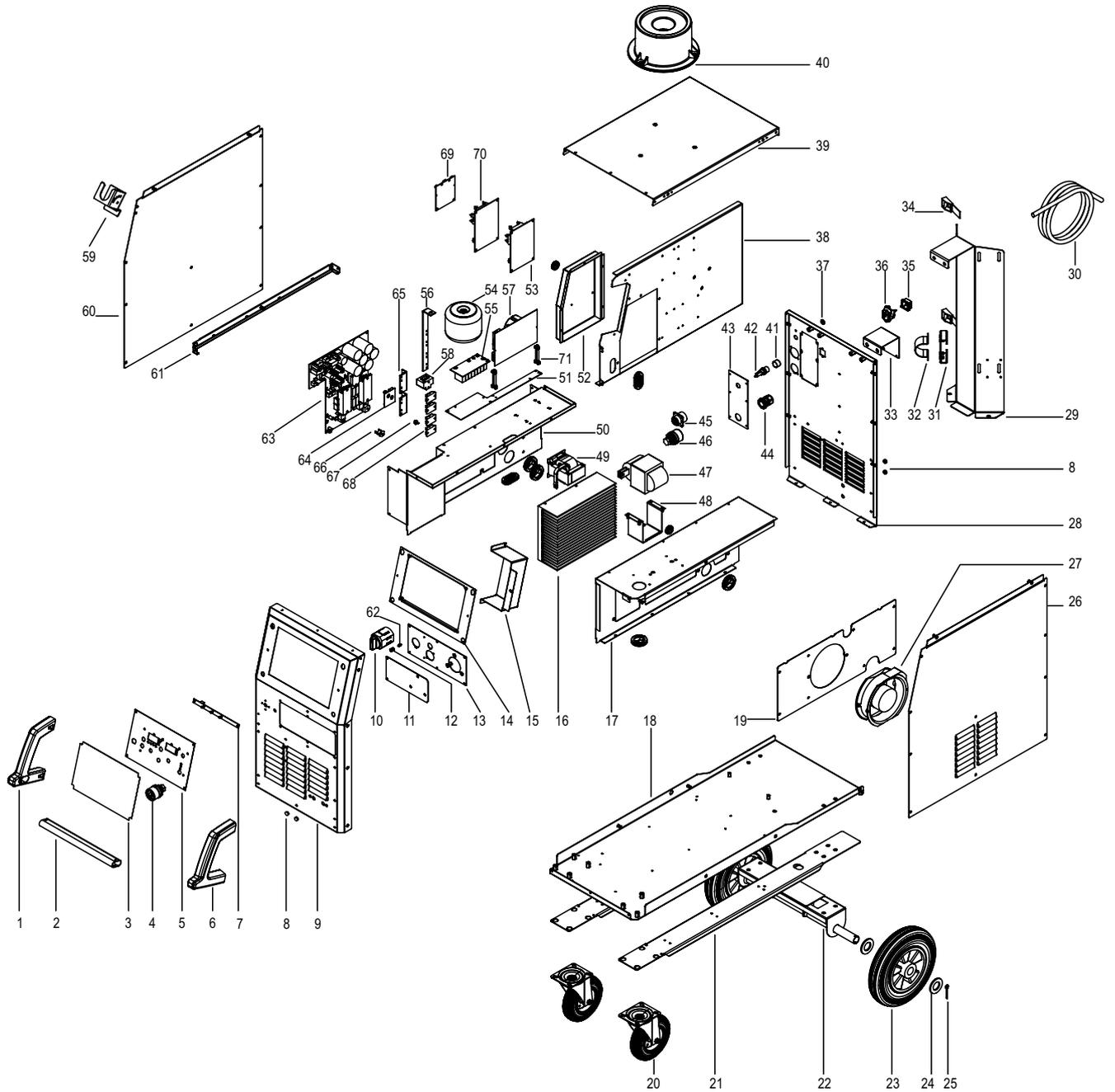


N°	CODICE	DESCRIZIONE
1	011.0006.0030	MANIGLIA DESTRA
2	011.0016.0128	MANIGLIA FRONTALE
3	013.0021.0701	ETICHETTA PANNELLO FRONTALE
4	021.0001.0259	PRESA FISSA 400A
5	013.0000.8013	LAMIERA SCHEDA LOGICA
6	011.0006.0029	MANIGLIA SINISTRA
7	050.0001.0096	SCHEDA LED
8	016.0011.0001	TAPPO Ø=10
9	011.0016.0134	LAMIERA FRONTALE (1)
10	040.0001.0017	INTERRUTTORE TRIPOLARE
11	011.0016.0145	LAMIERA FRONTALE (2)
12	022.0002.0190	CABLAGGIO LED
13	011.0016.0144	LAMIERA FRONTALE (3)
14	011.0016.0109	LAMIERA SUPPORTO PANNELLO
15	011.0016.0151	LAMIERA COPERTURA PANNELLO FRONTALE LOGICA
16	015.0001.0019	DISSIPATORE
17	011.0016.0147	LAMIERA SUPPORTO MOTORE (1)
18	011.0016.0136	LAMIERA BASE
19	011.0016.0153	LAMIERA SUPPORTO VENTILATORI
20	004.0001.0013	RUOTA GIREVOLE
21	011.0016.0138	LAMIERA SLITTA BASE
22	011.0016.0129	LAMIERA FISSAGGIO RUOTE
23	004.0001.0014	RUOTA FISSA
24	016.1000.1002	RONDELLA M27
25	016.0002.0005	COPIGLIA
26	011.0000.0941	COFANO LATO DESTRO
27	003.0002.0016	VENTILATORE
28	011.0016.0135	LAMIERA POSTERIORE (1)
29	011.0016.0139	LAMIERA SUPPORTO BOMBOLA GAS
30	045.0002.0014	CAVO NEOPRENE
31	011.0015.0204	LAMIERA SUPPORTO FASCIO CAVI (1)
32	011.0014.0026	LAMIERA SUPPORTO FASCIO CAVI (2)
33	011.0012.0058	LAMIERA SUPPORTO GRUPPO DI RAFFREDDAMENTO
34	005.0001.0012	CINGHIA PER BOMBOLA
35	021.0013.0007	COPERCHIO CONNETTORE ALIMENTAZIONE CU
36	022.0002.0132	CABLAGGIO ALIMENTAZIONE CU
37	016.0011.0002	TAPPO Ø=13.5
38	011.0016.0148	LAMIERA INTERNA
39	011.0016.0140	COFANO SUPERIORE
40	006.0002.0022	SUPPORTO WF
41	016.0011.0004	CAPPUCCIO PER PORTAFUSIBILE
42	040.0006.1880	PORTAFUSIBILE
43	013.0000.7001	LAMIERA POSTERIORE (2)
44	045.0000.0017	FERMACAVO

ITALIANO

N°	CODICE	DESCRIZIONE
45	022.0002.0165	CABLAGGIO LOGICA REMOTA
46	021.0001.0259	PRESA FISSA 400A
47	042.0003.0004	TRASFORMATORE DI POTENZA
48	011.0009.0121	LAMIERA SUPPORTO TRASFORMATORE
49	044.0004.0014	INDUTTANZA DI USCITA
50	011.0016.0146	LAMIERA TUNNEL (1)
51	011.0016.0152	SUPPORTO SCHEDE
52	011.0016.0149	LAMIERA COPERTURA MOTORE
53	050.0002.0094	SCHEDA LOGICA
54	041.0006.0007	TRASFORMATORE AUSILIARIO
55	050.0002.0119	SCHEDA CONDENSATORI PRIMARIO
56	045.0006.0082	STAFFA RAME DIODI-PRESA
57	050.0001.0147	SCHEDA FILTRO RETE
58	041.0004.0301	SENSORE HALL
59	011.0015.0029	PORTA TORCIA
60	011.0000.0931	COFANO SINISTRO
61	011.0016.0143	LAMIERA SUPPORTO COFANO
62	012.0003.0000	TELAI INTERNI
63	050.0013.0091	SCHEDA POTENZA
64	050.0003.0044	SCHEDA SNUBBER
65	045.0006.0081	STAFFA DIODO-DIODO
66	032.0001.8215	PONTE TRIFASE
67	040.0003.1002	PROTETTORE TERMICO 75°C
68	032.0002.2403	DIODO ISOTOP
69	050.0002.0057	SCHEDA CONTROLLO ALIMENTAZIONE ELETTRICA
70	050.0001.0086	SCHEDA CONTROLLO VENTILATORE E C.U.

## 7.2 PIONEER 401 MSR



ITALIANO

N°	CODICE	DESCRIZIONE
1	011.0006.0030	MANIGLIA DESTRA
2	011.0016.0128	MANIGLIA FRONTALE
3	013.0021.0801	ETICHETTA PANNELLO FRONTALE
4	021.0001.0259	PRESA FISSA 400A
5	013.0000.8013	LAMIERA SCHEDA LOGICA
6	011.0006.0029	MANIGLIA SINISTRA
7	050.0001.0096	SCHEDA LED
8	016.0011.0001	TAPPO Ø=10
9	011.0016.0134	LAMIERA FRONTALE (1)
10	040.0001.0017	INTERRUTTORE TRIPOLARE
11	011.0016.0145	LAMIERA FRONTALE (2)
12	016.4107.0001	PORTA LED
13	011.0016.0144	LAMIERA FRONTALE (3)
14	011.0016.0109	LAMIERA SUPPORTO PANNELLO
15	011.0016.0151	LAMIERA COPERTURA PANNELLO FRONTALE LOGICA
16	015.0001.0019	DISSIPATORE
17	011.0016.0147	LAMIERA SUPPORTO MOTORE (1)
18	011.0016.0136	LAMIERA BASE
19	011.0016.0153	LAMIERA SUPPORTO VENTILATORI
20	004.0001.0013	RUOTA GIREVOLE
21	011.0016.0138	LAMIERA SLITTA BASE
22	011.0016.0129	LAMIERA FISSAGGIO RUOTE
23	004.0001.0014	RUOTA FISSA
24	016.1000.1002	RONDELLA M27
25	016.0002.0005	COPIGLIA
26	011.0000.0941	COFANO LATO DESTRO
27	003.0002.0003	VENTILATORE
28	011.0016.0135	LAMIERA POSTERIORE (1)
29	011.0016.0139	LAMIERA SUPPORTO BOMBOLA GAS
30	045.0002.0014	CAVO NEOPRENE
31	011.0015.0204	LAMIERA SUPPORTO FASCIO CAVI (1)
32	011.0014.0026	LAMIERA SUPPORTO FASCIO CAVI (2)
33	011.0012.0058	LAMIERA SUPPORTO GRUPPO DI RAFFREDDAMENTO
34	005.0001.0012	CINGHIA PER BOMBOLA
35	021.0013.0007	COPERCHIO CONNETTORE ALIMENTAZIONE CU
36	022.0002.0132	CABLAGGIO ALIMENTAZIONE CU
37	016.0011.0002	TAPPO Ø=13.5
38	011.0016.0148	LAMIERA INTERNA
39	011.0016.0140	COFANO SUPERIORE
40	006.0002.0022	SUPPORTO WF
41	016.0011.0004	CAPPUCCIO PER PORTAFUSIBILE
42	040.0006.1880	PORTAFUSIBILE
43	013.0000.7001	LAMIERA POSTERIORE (2)
44	045.0000.0017	FERMACAVO

N°	CODICE	DESCRIZIONE
45	022.0002.0165	CABLAGGIO LOGICA REMOTA
46	021.0001.0259	PRESA FISSA 400A
47	042.0003.0046	TRASFORMATORE DI POTENZA
48	011.0009.0121	LAMIERA SUPPORTO TRASFORMATORE
49	044.0004.0023	INDUTTANZA DI USCITA
50	011.0016.0146	LAMIERA TUNNEL (1)
51	011.0016.0152	SUPPORTO SCHEDE
52	011.0016.0149	LAMIERA COPERTURA MOTORE
53	050.0001.0107	SCHEDA BUS
54	041.0006.0006	TRASFORMATORE AUSILIARIO
55	050.0002.0119	SCHEDA CONDENSATORI PRIMARIO
56	045.0006.0082	STAFFA RAME DIODI-PRESA
57	050.0002.0068	SCHEDA FILTRO RETE
58	041.0004.0501	SENSORE HALL
59	011.0015.0029	PORTA TORCIA
60	011.0000.0931	COFANO SINISTRO
61	011.0016.0143	LAMIERA SUPPORTO COFANO
62	022.0002.0190	CABLAGGIO LED
63	050.0013.0036	SCHEDA POTENZA
64	050.0003.0044	SCHEDA SNUBBER
65	045.0006.0081	STAFFA DIODO-DIODO
66	040.0003.0061	PROTETTORE TERMICO 60 °C
67	040.0003.1002	PROTETTORE TERMICO 75°C
68	032.0002.2403	DIODO ISOTOP
69	050.0002.0057	SCHEDA CONTROLLO ALIMENTAZIONE ELETTRICA
70	050.0002.0094	SCHEDA LOGICA
71	016.0010.0001	GUIDA SUPPORTO SCHEDE



**WELD THE WORLD**

[www.weco.it](http://www.weco.it)

